

Mujer de 37 años

País de origen: Japón

Lengua Materna: Japonés

Primera lengua extranjera aprendida: Inglés

Otras lenguas que ha estudiado: ---

Estudios realizados de español: 10 meses en Japón y unos meses en España

Texto 1/11

Tipo 1

- FUTBOL -

Me acuerdo que cuando tenía 10 o 11 años durante la clase de deporte jugabamos el futbol. Y desde esa epoca hasta que encontré unos amigos que les gustaba mucho el futbol me olvidé.

Pero ahora cuando juegan, por ejemplo como la semana pasada – Valencia contra Real Madrid, o sea, la copa de Europa, Copa del Rey, copa del... y Real Socieda contra Deportiva siempre veo la televisión con mis amigos mientras tomamos unas cañas. Pero yo no soy tan aficionada como los que fueron a París. Y tampoco quiero ir al campo de futbol. creo que es muy caro. Entonces no quiero pagar para entral al “CAMPO”.

Yo creía que en las ciudades había sólo una catedral pero en Madrid pero en Madrid hay dos: una en el Manzanares y otra está cerca de Chamartin.

En estas catedrales se adora a un balón y a muchas idolos. A veces he pensado que un partido de futbol es como una Religion; hay “dioses”, idolos, ceremonios... “oraciones”.

Dicen que un partido de futbol (el deporte) une. Yo pienso que son “declaraciones de gueria”.

Algunas veces hay muertos. Por ejemplo el año 98 el aficionado de la Real Sociedad muerto en Madrid (entre equipos españoles).

Este año entre equipos de Inglatera y Torquía.

No es culpa del futbol. La gente necesita gritar y en el campo pueden gritar e insultar y no pasa nada. Hay grupos violentos en las ciudades. Estas grupos aprovechan los partidos en que hay mucha gente para pelearse...

A mi me gusta el futbol pero no como a ellos. Ellos (muchos) van al campo a gritar y pelear, no a ver el partido. De el partido sólo les interesa el resultado. Que gana su equipo favorito, o sea, sus idolos. Los humanos necesitamos dioses – a Dios a los idoolos.

- Racismo-

Se llama racismo al desprecio, odio o discriminación hacia alguna raza. Se desprecia a las personas solamente por ser de esa raza.

Los racistas dicen que hay algunas razas superiores e inferiores. Yo pienso que no. Hay unas razas, que su cultura son mejores para algunas cosas.

Fisicamente son distintos todas. Pero repito, no hay mejores ni peores.

Por ejemplo sobre los deportes, los de unas razas corren mejor en las carreras cortas, los deportes de otras razas las carreras largas.

Unos deportes nadan mejor y otros son mejores gimnastas.

Pienso que tampoco hay razas más inteligente que otras. Hay gente que por dónde nace, dónde vive, cual país ha podido estudiar. Hay otras gente que no. Pero no creo que con misma oportunidad se viera diferencia.

Los racistas no tienen razón por decir eso. Hay que buscar otros motivos su racismo.

Estumado Don Señor:

Cuando he alquilado este piso, he firmado en (un)¹ documento que está escritos unos informaciones y condiciones. Sobre esto estamos acuerdos. Además para alquilar durante 8 meses he pagado la fianza. Pero en estos días han ocurrido demasiado... Los grifos han sido estropeados, los cristales han sido rotos; la puerta no está bien, y no podemos descansar tranquilamente. Porque siempre hay sonido extremo dentro de casa y los muebles han sido cambiados. Es más extraño.

Ahora sólo se queda menós un mes, además antes de los exámenes finales. Tenemos que estar y estudiar tranquilamente. Entonces hasta terminar los exámenes, quería que podría prestarme una habitacion como mismo condiciones.

O otra cosa, podría dejar esta casa ahora mismo, si claro, también quería revolver la fianza.

De todas formas todas las cosas que han ocurrido es contrario de el condicional. Podria pensar para nosotros.

Como he dicho antes, ahora estamos al final del curso. Nos falta tiempo que estudiar. Por favor, ves a mi casa, piense estos problemas.

Mañana no estoy aquí, pero pasada mañana voy a oficina para solucionarlo.

Muchas gracias por leer esto.

Espero que solucione bien.

¹ Encina de *un* aparece *unos*.

“Huelga”

Desde que se anuncia la huelga está preocupado el público por si puede salir o no.

Y desde que termina todo sigue igual. La gente sigue pasando... como si no hubiera pasado nada.

Que sorpresa. Fue lo que pasó en RENFE en aquellos días: “HUELGA”. No podré olvidarlo nunca... Es que en Japon, tal vez en otros países también les parecería imposible e increíble lo que ocurrió en España.

Aquel día salí de esta ciudad para viajar a extremadura. Sí, claro que sabía que había una huelga, una huelga normal, o sea que circulan algunos trenes. Se puede viajar, aunque se llegue tarde...

Una huelga de todos los trenes es que no puedo pensarlo ni imaginarlo. Además en la capital de un país todo un día, no, durante más de un día, sin trenes por huelga tiene que paralizarla.

Si pasará esto en Japon, no sólo paralizaría la capital, sino también la economía. La economía nacional quedaría paralizada por la huelga.

-La vida de mis padres-

Para mi es muy difícil imaginarme la vida de mis padres cuando eran pequeños. O sea cuando tenían 4 o 5 años. En esa época todavía no había televisión. Y aunque había teléfono y coches pocos. Cuando iban de viaje cogían el tren o el autobús, pero a mi madre no le gusta el autobús. Porque se mareaba. Por eso nunca ha ido de viaje. Yo creo que los viajes enseñan mucho. Una manera de viajar es ver película. A ella no le gusta el cine. Si ve película en el cine le duele la cabeza. Si mi madre hubiera salido de casa más, entendería más cosas. Me entendería. Cuando le hablé sobre España y el español, y que quería venir aquí, me dijo: “¿No guerrás ir a España?” Cuando salí de Japón me dijo: “Hija, no puedo entenderte.” ¡Ay, ay, ay!

Mi padre es lo contrario. A él le gustan mucho las películas, los viajes, la música, el teatro... En aquella época todavía no existía el vídeo. Cuando era joven, iba al cine todo los días con bocadillo. Cuando se casaron, ella no sabía que a ella no le gustaba, ¡Pobre pareja! A mí me gusta mucho ver película, viajar, oír música... Ciertamente yo soy hija de mi padre. Cuando hablo con mi padre sobre estos temas mi madre no nos entiende.

Cuando tenía 14 años vi primera vez una película de adulto con mi padre, al ir conservatorio también iba con mi padre. En Japón normalmente todos los niños van con sus madres. Mi padre estaba solo entre mujeres. Mi madre no iba tampoco a los conciertos de fin de curso.

Mi padre siempre salía solo a veces con sus hermanos. Ahora mi madre quiere salir, pero no puede porque no ha salido sola nunca. Y mi padre ahora no quiere salir ni pasear. Por eso cuando vuelvo a casa siempre prepara excursiones para todos. Yo soy la disculpa. Ahora estoy lejos en España y ella empieza a comprenderme poco a poco. ¡Gracias a Dios!

Hoy es Jueves Santo. Yo está tarde. Y tengo que ir a misa.

Dejo el bolígrafo.

Si yo fuera rica viajaría por todo el mundo. Empezaría por España. Si supiera hablar mejor español compraría una casa y viviría aquí. Compraría una casa si fuera rica, claro.

Si hubiera nacido en España no tendría el problema de la lengua. Pero en este caso también necesitaría mucho dinero. Si no tuviera dinero ni trabajo no querría vivir aquí. Si no tuviera dinero, tal vez, comparara lotería.

Si me tocara la lotería solucionarí este problema. O sea yo soy japonesa. Y además no tengo dinero. Por eso necesito tiempo para aprender español y poder trabajar y comprar lotería.

Ahora también si ahorrara podría comprar lotería. Pero a mí no me gustaría comprar lotería si para eso tuviera que gastar menos en comida.

Ahora soy estudiante, entonces después de este curso compraré la lotería.

-Viaje-

Me gusta mucho viajar.

Ver otras gentes y otros países enseña mucho. Si no se sale de su país y paisajes se piensa que el mundo es muy pequeño. Y, que sólo su manera de vivir, pensar y comer es lo mejor...

Hay otras formas de vivir que también son interesantes...

Las diferencias tienen sus razones (porque llueve, hace frío...)

Conocer otras gentes ayuda a conocerse a su mismo. Y después de viajar mucho se deja de comparar. Esto me parece muy importante.

Cuando se ve algo nuevo, al principio piensa... en mi ciudad... no se hace así... Después de viajar mucho se piensa que todas las diferencias tienen sus razones.

Una cosa es viajar y otra cosa es trasladarse. Mi padre dice a mi madre: "Viajas como un baul." Yo no quiero ser un baul, quiero ser una viajera. Y no quiero confundirme con una trista (sacar fotos para decir que han estado).

Eso.

Eso es sólo transporte.

Más que ver cosas me gusta encontrarme con gente.

-Mis primeros recuerdos-

Creo que mis primeros recuerdos son dos que ocurrieron en el mismo año. No me he acuerdo cuál fue lo primero. Uno de ellos es muy suave como agridulce... Ahora también cuando lo recuerdo me siento triste y a gusto.

Cuando tenía 4 años, un día no estuvo mi madre en todo el día. Yo no sabía a dónde había ido. Mis hermanas tampoco lo sabía. La noche anterior tampoco había estado en casa. En estos años mi pelo llegaba hasta cintura. Entonces todas las mañanas mi madre me trenzaba. Era necesario mucho tiempo para eso. Me levantaba más temprano que otras chicas. Pero aquella mañana no había nadie que me peinara. No hay más remedio... Mi padre intentó peinarme, pero él es torpe. Entonces mi padre pensó que un día yo podría soportarlo. Él se me puso un sombrero. Hasta que llegué a la guardería estaba muy triste y quería llorar. Cuando llegé ahí, mi maestra como siempre me saldó y yo me quité el sombrero. Luego me dijo que Chieko qué había pasado. Ella me peinó y me trenzó ¡Qué bien! Me alegré muchísimo. Además ella era muy guapa y joven. Desde ese momento me gustaba más que mi madre, hasta que se casó.

El otro también es un recuerdo alegre y triste. En esa guardería todas las Navidades había un teatro del nacimiento de Jesús. Yo tuve el papel de ángel: Mi diálogo incluso ahora recuerdo. “Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra, paz a los hombres que Dios ama”. Nosotros ensagabamos muchas veces y nuestras madres prepararon las ropas. Mi madre también cosió mi vestido blanco. Pero el día de la fiesta de Navidad yo tenía gripe y tenía fiebre. Además no podía hablar alto. ¡Qué lastima!

Después de la fiesta mi maestra, o sea aquella que era guapa, amable me visitó y me trajo regalos y pasteles. Pero yo no quería verla, porque todo el día estuve enfadada conmigo. Ay, ay, ay... Yo era un “ángel”. Esto es un sueño...

En Italia el sindicato de periodistas hizo una huelga protestando por las condiciones laborales.

El próximo domingo hay elecciones regionales y se tiene que hacer la campaña electoral.

También en esos días fue el Gran Premio de Automovilismo... Sin embargo los italianos se pasaron dos días sin poder comprar un periódico y sin ver las noticias ni en la televisión pública ni en la privada.

Hay mucha gente que se puede pasar dos días sin periódico. Son muchos los que no compran periódicos porque ven las noticias en la televisión. Es más barato y más cómodo.

Me acordé de que en España había habido una huelga de RENFE. En este caso también me sorprendí mucho. No sólo unas horas sino más de un día sin servicio de trenes... y además de la capital del país. (En Japón esto es impensable porque no sólo se paraliza la capital sino parte de Japón. Millones de personas sólo pueden usar el tren para ir al trabajo. Económicamente es un desastre. Una huelga de tren de varios días es casi como una huelga general.)

Estoy asombrada por la huelga de periodistas italianos. Durante dos días los italianos no reciben información del mundo. Ni en el mundo se recibe información de Italia... se dice que la huelga de periodistas es algo casi habitual en Italia.

Esto también me parece increíble.

En el mundo actual el papel del periodismo es muy importante, es fundamental. Es como de los poderes más fuertes. Se dice que más importante que el poder económico o político es el poder de la información. Cuanta más información se tenga más poder se puede alcanzar. El periodismo a través de su información puede cambiar la política de un país y dirigir la economía... Puede cambiar la opinión de los ciudadanos. Ser un instrumento que sirve para “educar” a los lectores es fundamental.

Todo esto es verdad. Pero en la actualidad hay muchas posibilidades de informarse con los medios modernos. Por ejemplo se puede en un país ver la televisión de los países de alrededor...

Por eso aunque diga que me parece impensable esta huelga creo que los italianos no han estado dos días completamente aislados.

-La importancia de humor en la vida-

Si se carece de humor en este mundo es una lástima. Las ocasiones de reír disminuyen. El humor es necesario siempre. En la familia entre amigos, novios... sobre todo políticamente y socialmente. Si no tenemos sentido del humor, estaremos más triste y melancólico...

Aunque no tenga sentido del humor, si uno de alrededor lo tiene, tendremos buenas relaciones. Si el humor es irónico a veces resulta hiriente.

Es muy importante reirse y hacer reír (el hombre es el único animal que ríe). Pero para que alguno se ría no hay que molestar a los otros. Hay sentido del humor que son buenos. Por ejemplo reirse de los ciegos, cojos, sordos... Eso no es sentido del humor.

A mí me gustan los chistes. Pero a veces no entiendo. Quizá el sentido del humor japonés y español es distinto.

En todas las revistas, periódicos, hay chistes y en las televisiones hay programas del humor.

Eso quiere decir que el humor es importante.

De vez en cuando hay cosas que sólo se pueden decir en programas de humor.

El humor es necesario en nuestra vida.

-PROGRAMA-

: noticias del guiñol

Me gusta este programa.

Es corto pero es bien preparado. Los guionistas son inteligentes y tienen humor.
Me parece interesante porque en pocos frases dicen muchas cosas.

Esos son cosas que la gente piensa peor o se puede decir en el telediario ni en los periodicos.

Es un poco exagerado pero se entiende muy bien. O sea se exagera el característico de cada uno.

Casi todos los “guiñol” están muy bien hechos. Se conoce a los personas.